Bail mobilité pour études

France furnished study mobility lease

PROJET POUR EXAMEN JURIDIQUE / CONCEPT DRAFT 10 November 2026

Ce projet doit être vérifié et complété avant signature. Il ne constitue pas un modèle validé par un avocat. Les annexes obligatoires et les exigences locales restent à vérifier.

Review and complete this draft before signing. It is not a lawyer-approved form. Required attachments and local requirements must still be checked.

Document de préparation sans partie signature. Un conseiller local doit approuver la rédaction définitive; le bailleur et le locataire signent uniquement cette version approuvée, directement entre eux.

Preparation document without a signature section. A local adviser must approve the final wording; the landlord and tenant sign only that approved version, directly with each other.

Logement meublé ou chambre meublée sous bail individuel / Furnished dwelling or furnished room under an individual lease

1 Parties et locaux

Parties and premises

Bailleur / Landlord
{{landlord_name}}

Adresse du bailleur / Landlord address
{{landlord_address}}

Locataire / Tenant
{{tenant_name}}

Adresse du locataire / Tenant address
{{tenant_address}}

Adresse du bien / Property address
{{property_address}}

Locaux privatifs et surface / Private premises and floor area
{{private_premises}}

Parties communes et équipements / Shared spaces and facilities
{{shared_facilities}}

Contact pour les réparations / Repair contact
{{repair_contact}}

2 Durée et fin du bail

Term and termination

Le présent contrat est un bail mobilité régi par le titre Ier ter de la loi n° 89-462 du 6 juillet 1989. Il court du {{start_date}} au {{end_date_inclusive}} pendant {{term_months}} mois. Le motif est la poursuite d’études supérieures à {{institution}}, justifiée par {{study_evidence}}. La durée ordinaire doit être comprise entre un et dix mois.

This is a mobility lease governed by Title I ter of Law 89-462 of 6 July 1989. It runs from {{start_date}} through {{end_date_inclusive}} for {{term_months}} months. The qualifying reason is higher education at {{institution}}, evidenced by {{study_evidence}}. The ordinary permitted term is between one and ten months.

Le bail n’est ni renouvelable ni reconductible. Un seul avenant peut modifier sa durée sans porter la durée totale au-delà de dix mois. Le locataire peut donner congé à tout moment avec un mois de préavis reçu selon les formes légales. Toute poursuite ou nouvelle location doit être traitée selon le régime légal approprié.

The lease cannot renew or roll over. One amendment may change its duration without taking the total beyond ten months. The tenant may give one month’s notice at any time, received in the legally required form. Any continued or new tenancy must use the appropriate legal regime.

Départ envisagé / Planned departure
{{planned_departure}}

Pour la planification uniquement. Échéance juridique, congé et remise effective des clés sont des événements distincts.

Planning only. Legal expiry, notice and physical key return are separate events.

3 Loyer et garantie

Rent and deposit

Loyer mensuel hors charges / Monthly base rent
{{rent_monthly_eur}}

Charges mensuelles / Monthly charges
{{charges_monthly_eur}}

Dépôt ou garantie / Deposit
0 EUR

Compte de paiement et bénéficiaire / Payment account and beneficiary
{{payment_details}}

Le loyer et le forfait de charges sont payables mensuellement au premier jour du mois concerné. Le forfait détaillé est raisonnable au regard des charges récupérables et ne donne lieu ni à complément ni à régularisation ultérieure. Le loyer n’est pas révisable pendant ce bail. Aucune solidarité entre colocataires ou cautions n’est stipulée.

Rent and the fixed charge are payable monthly on the first day of the relevant month. The itemised fixed charge must reasonably reflect recoverable costs, with no later supplement or reconciliation. Rent cannot be reviewed during this lease. No joint liability between co-tenants or their guarantors is imposed.

Il est interdit au bailleur de demander un dépôt de garantie. Le montant est donc de zéro euro. Une éventuelle caution distincte exige un acte séparé conforme; aucun engagement de caution n’est créé par ce document.

The landlord is prohibited from asking for a security deposit. The deposit is therefore zero euros. Any separate guarantor arrangement requires its own compliant instrument; this document creates no guarantee.

4 Usage et obligations

Use and responsibilities

Le bailleur donne en location au locataire les locaux décrits ci-dessus avec leurs équipements. Seuls les locaux privatifs désignés sont réservés à son usage exclusif. Les parties communes restent accessibles selon leur destination convenue. Le bailleur déclare avoir qualité pour consentir cette location.

The landlord lets the described premises and facilities to the tenant. Only the identified private premises are for exclusive use. Shared facilities remain available for their agreed purpose. The landlord confirms authority to grant the tenancy.

Le bailleur remet un logement sûr et conforme aux exigences de décence ou de salubrité applicables et assume les réparations lui incombant légalement. Le locataire use raisonnablement des lieux, signale rapidement les désordres et assure seulement l'entretien et les réparations locatives légalement à sa charge. La vétusté, l'usure normale et les défauts préexistants ne lui sont pas imputés.

The landlord supplies safe, habitable accommodation and carries out repairs allocated to the landlord by law. The tenant takes reasonable care, reports defects promptly and carries out only maintenance legally allocated to the tenant. Normal wear, age and pre-existing defects are not charged to the tenant.

L'accès du bailleur aux parties privatives exige un motif légitime et un rendez-vous convenu, sauf urgence autorisée par la loi. Le locataire permet raisonnablement les travaux nécessaires dans les conditions légales. Aucune autorisation générale d'entrée n'est donnée.

Access to private premises requires a legitimate purpose and an agreed appointment, except in a legally permitted emergency. The tenant reasonably facilitates necessary repairs. This is not a general right of entry.

Le locataire respecte l'usage résidentiel convenu et la tranquillité du voisinage. La cession et la sous-location suivent les règles applicables; l'autorisation écrite préalable est demandée lorsqu'elle est requise. Les droits légaux à une autorisation restent réservés. Le règlement intérieur ne peut réduire les droits impératifs du locataire.

The tenant respects the agreed residential use and avoids unreasonable disturbance. Assignment and subletting follow applicable law; prior written consent must be sought where required. Statutory rights to consent are preserved. House rules cannot reduce mandatory tenant rights.

À la remise des clés, les parties établissent contradictoirement un état des lieux daté avec les défauts existants, l'inventaire, les clés et les relevés de compteurs. Un constat est également établi à la sortie. L'usure normale ne constitue pas un dommage. La garantie ne remplace pas le dernier loyer.

At key handover the parties jointly record the dated condition, existing damage, inventory, keys and meter readings. They record the condition again at departure. Normal wear is not damage. The deposit does not replace the final rent payment.

Les coordonnées indiquées servent aux échanges pratiques. Une date de départ ou un message dans Livion ne vaut pas, à lui seul, congé valable. Les notifications formelles respectent les modes, délais et conditions de réception prévus par la loi. Aucune expulsion privée n'est autorisée.

The listed contacts are for practical communications. A departure date or message in Livion is not, by itself, a legally effective notice. Formal notices must meet applicable requirements for form, receipt and timing. Neither party may carry out a private eviction.

Le droit du lieu de situation du bien s'applique. Les règles impératives prévalent. Les textes français et anglais doivent avoir le même sens; toute divergence est résolue avant signature. Si une divergence subsiste, le texte français prévaut. La traduction ne limite aucun droit légal. Les juridictions et instances locatives légalement compétentes conservent leur compétence.

The law applicable where the property is located governs. Mandatory rules take priority. The local-language and English text should have the same meaning; resolve discrepancies before signing. If a difference remains, the French text prevails. Translation does not restrict statutory rights or alter the jurisdiction of competent courts and tenancy bodies.

5 Informations complémentaires sur le bien

Additional property particulars

Qualité du bailleur et mandataire éventuel / Landlord type and any representative
{{fr_landlord_status}}

Identifiant fiscal et désignation du lot / Tax identifier and unit
{{fr_tax_unit}}

Type et période de construction / Building type and construction period
{{fr_building}}

Pièces et surface habitable / Rooms and habitable area
{{fr_area}}

Chauffage eau chaude et communication / Heating hot water and communications
{{fr_equipment}}

DPE et dépenses énergétiques de référence / DPE and reference energy costs
{{energy_and_information}}

Encadrement du loyer et précédent loyer avec date de paiement et de départ / Rent caps and previous rent with payment and departure dates
{{fr_rent_controls}}

Travaux récents et montant / Recent works and cost
{{fr_works}}

Servitude de résidence principale / Principal-residence restriction
{{fr_residence_restriction}}

Charges et clé de répartition / Charges and allocation method
{{charges_schedule}}

6 Annexes et étapes suivantes

Attachments and next steps

Notice d’information officielle; dossier de diagnostic technique applicable; état des lieux; extraits de copropriété; autorisation locale de louer si requise; assurance des risques locatifs / Official information notice; applicable technical diagnostic pack; condition report; relevant condominium rules; local letting permit if required; tenant-risk insurance. Inventaire complet du mobilier légal; preuve d’études / Full mandatory furniture inventory; evidence of studies.

Liste des annexes / Attachment register
{{attachment_register}}

Indiquer les noms réels des fichiers, leurs versions et les dates de réception. Cette liste ne confirme pas la remise des documents.
Record actual file names, versions and receipt dates. This list does not confirm that documents have been supplied.

Livion met ce projet de modèle à disposition pour préparer le bail. Le bailleur et le locataire contractent directement entre eux. Livion ne signe pas en qualité de bailleur, locataire, agent immobilier ou mandataire. Cette description ne supprime aucune responsabilité imposée à Livion par une règle impérative.
Livion makes this concept template available to prepare the lease. The landlord and tenant contract directly with each other. Livion does not sign as landlord, tenant, estate agent or representative. This description does not exclude any responsibility that mandatory law places on Livion.

Responsable et date de la vérification / Reviewer and review date
{{reviewer_and_date}}

Points à résoudre avant la signature de la version approuvée / Outstanding items before signing the approved version
{{outstanding_review_items}}

7 Vérifications avant utilisation

Preparation notes for the local reviewer

Confirm furnished accommodation, the higher-education eligibility evidence and the one-to-ten-month mobility regime. Check all mandatory mobility-lease wording and particulars, furniture inventory, surface and decent-housing standards, current diagnostics and local rent controls. Deposit must be zero. Separate room leases require a specific room and shared-space review. Re-checked on 10 November 2026: the mandatory mobility-lease contents against the official Service Public page, and that the model lease of 1 October 2026 and the information notice of 18 October 2026 are in force. Complete all particulars, resolve translation differences, identify the current legal version and verify actual delivery of required annexes. This preparation note is not legal approval. Consult the accompanying launch guide for source links and the release checklist.